



Consejo de Seguridad

UN LIBRARY
DEC 5 1983
UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

S/16196
4 diciembre 1983
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 4 DE DICIEMBRE DE 1983 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE
LA REPUBLICA ARABE SIRIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

El Representante Permanente de la República Árabe Siria tiene el honor de saludar al Presidente del Consejo de Seguridad y de incluir adjunto el texto de una carta del Sr. Abdul Halim Khaddam, Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República Árabe Siria, de fecha 4 de diciembre de 1983.

El Representante Permanente de la República Árabe Siria mucho agradecería que dispusiera Vd. que esta carta se distribuyera como documento del Consejo de Seguridad en relación con la intensificación de las operaciones militares de los Estados Unidos e Israel en nuestra región.

(Firmado) Dia-Allah EL-FATTAL
Embajador
Representante Permanente

Anexo

Carta de fecha 4 de diciembre de 1983 dirigida al Presidente del
Consejo de Seguridad por el Sr. Abdul Halim Khaddam, Viceprimer
Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República
Arabe Siria

Señor Presidente:

Tengo el honor de señalar a usted lo siguiente:

En un nuevo avance de su escalada militar, la Fuerza Aérea de los Estados Unidos ha bombardeado esta mañana nuestras posiciones en Matmarea septentrional (Líbano), matando a un soldado e hiriendo a otros diez, varios de ellos de gravedad.

Estas operaciones agresivas revelan claramente las metas de la política de los Estados Unidos, así como sus planes y el papel que sus fuerzas desempeñan en el Líbano y en el Mediterráneo, donde socavan la independencia y la integridad territorial de los Estados de la región. Este país repudia así todas las responsabilidades especiales que le incumben en el mantenimiento de la paz y la seguridad en virtud de la Carta de las Naciones Unidas y en su carácter de miembro permanente del Consejo de Seguridad. El ataque aéreo de los Estados Unidos se produjo a continuación de otro ataque aéreo israelí lanzado ayer contra varias ciudades y aldeas del Líbano, lo que pone de relieve una vez más la índole de la acción conjunta de los Estados Unidos e Israel, concertada en la visita que Isaac Shamir hizo recientemente a Washington en compañía de su Ministro de Defensa.

Estas acciones militares de los Estados Unidos e Israel constituyen un acontecimiento grave en la situación de la región, una amenaza a la paz y la seguridad internacionales y una transición a una nueva etapa de la política estadounidense en la región y en todo el mundo. La región y el mundo entero enfrentan una situación grave y compleja cuyos efectos adversos se harán sentir en todos los pueblos y en la seguridad del planeta.

Tras haber enviado a Vd. la presente carta, con la solicitud de que se distribuya a los Estados Miembros, solicito a Vd. que se sirva tomar las medidas adecuadas para que se ponga fin a las políticas hostiles que los Estados Unidos de América siguen en el Líbano y en el Oriente Medio.

(Firmado) Abdul Halim KHADDAM
Viceprimer Ministro y Ministro
de Relaciones Exteriores de la
República Arabe Siria
